

VIEŠOSIOS ĮSTAIGOS „ZNAD WILII“ KULTŪROS PLĖTROS DRAUGIJA

2017 METŲ VEIKLOS ATASKAITA

Viešoji įstaiga „ZNAD WILII“ kultūros plėtros draugija (toliau - Įstaiga) įregistruota 2000 m. kovo 23 d. Įmonės buveinė yra Išganytojo g. 2/4, Vilniuje, įmonės kodas – 125245987.

Įstaiga yra pelno nesiekiantis juridinis asmuo, savo veikloje vadovaujasi Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu, Lietuvos Respublikos viešųjų įstaigų įstatymu, Lietuvos Respublikos nutarimais, kitais teisės aktais, Įstaigos įstatais.

Įstaigos savininkas vienas fizinis asmuo, per 2017 metus įnašų nedarė.

Įstaigos leidybinė veikla

Viešoji įstaiga „ZNAD WILII“ kultūros plėtros draugija išleidžia žurnalą „Znad Wilii“ lenkų kalba, kuris yra atviras plačiam bendradarbiavimui, nes dėl savo specifikos, lenkiškų spaudinių terpėje užima „nekonkurencingą“, unikalią nišą. Leidinys spausdinamas lenkų kalba, tačiau jo turinys spausdinamas lietuviškai, bei angliškai, kartkartėmis ir vis dažniau literatūros kūriniai (eilėraščiai) talpinami lenkų ir lietuvių kalbomis.

Žurnalas atlieka tam tikro „tilto“ vaidmenį tarp skirtingų tautų ir kultūrų. Mūsų projektas – iniciatyva bei pastangos, kiek byloja patirtis, buvo ir yra teigiamai vertinamos, tiek šalių viduje, tiek užsienyje, turi savo tradicijas.

„Znad Wilii“ susikūrė 1989 m. ir pagrindinis jo tikslas buvo paremti anuometinį Lietuvos nepriklausomybės siekį. Antroji svarbi kryptis, atžvelgta projekte – lietuvių ir lenkų santykių analizė, jų gerinimas ir tolesnis vystymas. Daug dėmesio skiriame istorijai, kultūrai, mokslinei ir meninei veiklai, lietuvių ir užsienio literatūros vertimams. Lenkų mažumos tautinė tapatybė yra suvokiama tautų kultūros, istorijos, visuotinių žmonių vertybių integracijos kontekste.

Žurnale beveik nenaudojama jau spausdintų straipsnių. Leidinys tapo savotiška „Rytų kultūra“, įamžinančią atvirumo ir dialogo dvasią. Nuo 2000 metų „Znad Wilii“ jis pasirodo knygos apimties, o toks modelis pasirinktas yra neatsitiktinai – kasdienę informaciją lenkų mažuma Lietuvoje gauna lietuvių kalba, Vilniuje išeina užtektinai laikraščių ir žurnalų lenkų kalba, yra radijas. Tačiau nėra galimybės spausdinti solidžių analitinių, mokslinių darbų, recenzijų, literatūros kūrinių. Mūsų ketvirtinis leidinys yra adresuotas labiau intelektualiai sąmoningam ir angažuotam skaitytojui. Be kita ko, čia spausdinami mokslo, kūrybiniai, taikomieji darbai, daug dėmesio skiriama regiono aktualijų, kultūros ir vystymosi problematikai.

Žurnalas vertinamas kaip padedantis formuoti nuomonę istorijos, mokslo, meno ar literatūros srityse, apie konstruktyvius lenkų-lietuvių santykius, lenkų kontaktus su kitomis tautomis.

Įstaigos kultūrinė veikla

Tarptautinis poetinis festivalis "Gegužė prie Neries"

Jau 24 metus įvairiausių šalių literatai, mokslininkai ir menininkai susirenka Vilniuje aptarti naujas idėjas, pasidalinti patirtimi, susipažinti ir apibendrinti naujausius literatūros kūrinius, kryptis ir tendencijas. Tai svarbus kalendorinis literatūrinis renginys Lietuvoje. Ligšioliniuose mūsų organizuojamuose festivaliuose dalyvavo iš viso virš 400 poetų ir rašytojų iš keliolikos šalių, tarp jų – iš Baltarusijos, Ukrainos, Latvijos, Estijos, Danijos, JAV, Kanados, Vokietijos, Prancūzijos, Šveicarijos, Vengrijos, iš įvairių Lenkijos kampelių. Juos aukštai vertino Česlovas Milošas, Jerzis Gedroyc, Tadeušas Konwickis.

Renginyje aktyviai dalyvauja vietos kultūros ir plunksnos žmonės, iškiliasi Lietuvos rašytojai. Susitikimai sulaukė atgarsių Lietuvos ir užsienio žiniasklaidoje. Kiekviena „Gegužė prie Neries“ turėjo savo šūkį, mintį, atspindėtą programoje.

Festivalis organizuojamas bendradarbiaujant su Lenkų literatų sąjunga, Lietuvos rašytojų sąjunga bei tų šalių, iš kurių kilę kiti festivalio dalyviai, kultūros institucijomis.

Mūsų renginys padeda lenkų tautinei mažumai plačiau integruotis į pilietinę Lietuvos visuomenę, padeda jai aktyviau dalyvauti kultūriniame Lietuvos gyvenime, užmegzti ryšius tarp lenkų menininkų ir literatų, su kitų tautų gyvenančių Lietuvoje ir už jos ribų atstovais. Projektas padeda pristatyti Lietuvos kultūrinį, švietėjišką ir visuomeninį gyvenimą plačiaja prasme. Padeda ugdyti lenkų visuomenėje patriotizmą ir lojalumą Lietuvos valstybės atžvilgiu, prisideda prie lietuvių-lenkų ir Lietuvos-Lenkijos kultūrinių santykių ugdymo, gerinimo ir plėtojimo. Tai ypač svarbu jaunajai auditorijai.

Apibendrinant - festivalį lydi pripažinimas, jau keletą metų jame dalyvauja tūkstančiai dalyvių, jis prisideda labai konkrečiai populiarinant literatūrą ir meną - jo dėka išversti šimtai lenkų autorių eilėraščių į lietuvių kalbą (ir atvirkščiai – lietuvių autorių į lenkų kalbą), sukurti nauji literatūros kūriniai, knygos (taip pat Lietuvos lenkų ir Lenkijos lietuvių autorių).

Įstaigos finansinė veikla

Įstaigoje 2017 metų pradžioje ir pabaigoje dirbo 2 darbuotojai pagal darbo sutartis.

Įstaiga turi paramos gavėjo statusą.

Finansiniai metai sutampa su kalendoriniais: finansinių metų pradžia – sausio 1 d., pabaiga – gruodžio 31 d.

Per 2017 metus Įstaiga iš viso gavo pajamų – 33254 Eur, iš jų: žurnalo pardavimų - 2079 Eur; 2 % paramą – 15 Eur; Fondas "Pomoc Polakom na Wchodzie" (Lenkija) – 30902 Eur; kitos pajamos – 258 Eur.

Per 2017 metus Įstaigos bendrosios sąnaudos – 32424 Eur, iš jų: darbo užmokesčiui – 480; užmokesčiui pagal autorines sutartis – 14286 Eur; kitos sąnaudos 10660 Eur. Įstaigos direktoriui priskaičiuota ir išmokėta suma, susijusi su darbo santykiais – 366 Eur.

2017 metais Įstaigos veiklos rezultatas teigiamas – 830 Eur.

Ilgalaikio turto įstaiga neturi.

Įstaiga jokių išlaidų, susijusių su dalininku, ar jo asmenimis, neturėjo.

Direktorius Romuald Miečkovski

2018 m. balandžio 30 d.